



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

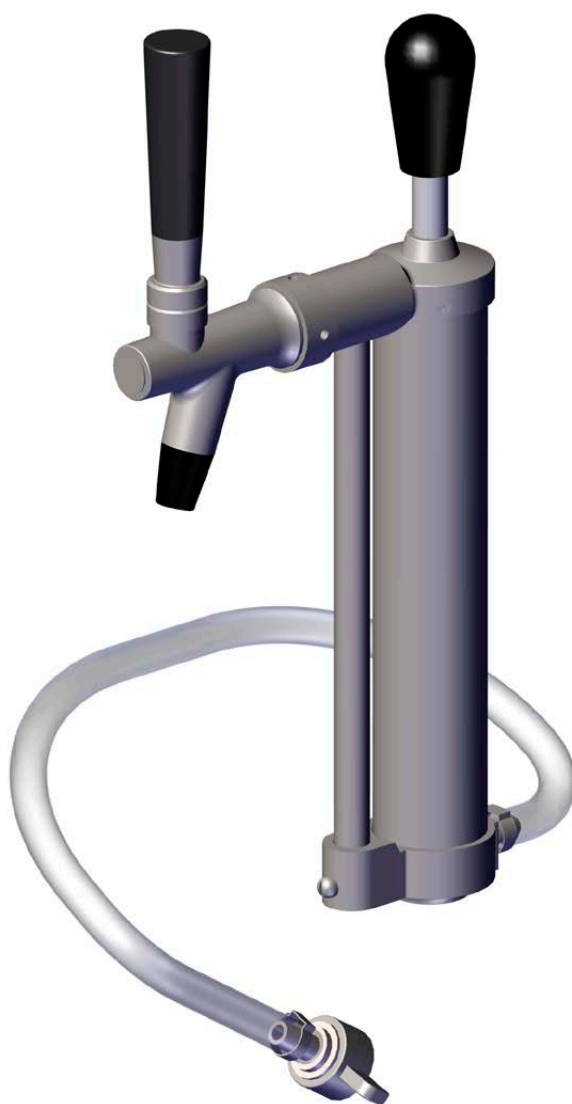
INSTRUCTION MANUAL

EN

ČESKY/ ENGLISH

Number 031-2020 REV02

Valid 2024-01-01



PÁRTY PÍPA LINDR
PARTY PUMP LINDR

LINDR.CZ s.p.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

DŮLEŽITÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, používání a obsluhu zařízení. Tato příručka je nedílnou součástí stroje. Musí být uložena u zařízení po celou dobu životnosti a poskytnuta uživateli, kdykoli je zařízení instalováno, přemístěno, používáno nebo udržováno. Před instalací a používáním zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku, obsahuje důležité informace, aby bylo zajištěno, že jsou všechny činnosti prováděny řádným a bezpečným způsobem.

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků jsou obrázky umístěné v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.

Původní návod.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132

503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + **420 775 715 494**

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODU K POUŽITÍ:



POZOR:

Nedodržení pokynů může být příčinou úrazu, nebo poškození přístroje.



POZNÁMKA:

Tento symbol značí informace a doporučené rady pro uživatele.

Obsah:

1.	Úvod	.....	3
2.	Popis zařízení	.....	3
3.	Všeobecné instrukce, opatření a bezpečnostní pokyny	.....	3
4.	Testování	.....	3
5.	Záruka	.....	3
6.	Popis zapojení	.....	4
7.	Uvedení do provozu	.....	4
8.	Tabulka závad	.....	4
9.	Náhradní díly	.....	5
10.	Ochrana životního prostředí	.....	5

1. ÚVOD:

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

2. POPIS ZAŘÍZENÍ:

PÁRTY PÍPA je cestovní výčepní zařízení pro čepování piva z KEG sudu. Párty pípy se používají převážně tam, kde není možný přístup k elektřině nebo v místech s nízkou okolní teplotou při které pivo není potřeba chladit. Párty pípa se šroubuje přímo na naražeč.

3. VŠEOBECNÉ INSTRUKCE, OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem zařízení. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřipustné, a tedy nebezpečné. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM, NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

⚠ POZOR: Děti si nesmějí se zařízením hrát. Uložte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí (*obsahuje igelitový obal - možné udušení*

dítěte).

⚠ POZOR: Čištění a údržbu spotřebiče prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.

4. TESTOVÁNÍ:

Výrobek je dodáván tak, že je připraven k okamžitému použití.

5. ZÁRUKA:

Na zařízení je poskytnuta záruka dle obecných právních nařízení České republiky, nebo dle obchodní dohody. Během záruční doby zdarma odstraníme vzniklé vady výrobku, které nebyly způsobeny nadměrným opotřebením, nevhodným zacházením, manipulací, nevhodným uskladněním, nebo použitím výrobku v rozporu s návodem a jeho konstrukcí určenou pro daný účel výrobcem. Materiály vyměněné během záruky jsou naším majetkem. O oprávněnosti záruky vždy rozhoduje autorizovaný servis. Záruka poskytnutá prodejcem mimo území České republiky se řídí dohodou mezi prodejcem a kupujícím v jejich vzájemném vztahu, která není přímým vztahem k výrobcí. Kupujícímu tímto nevzniká nárok na uplatnění záruky u výrobce. Doprava, nebo jiné náklady nejsou předmětem záruky.

6. POPIS ZAPOJENÍ (viz obr. 6.):

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Výčepní kohout | 5. Naražeč (není součástí zařízení) |
| 2. Vzduchová hadice s křídlovou maticí | 6. Výstup nápoje |
| 3. Retní ventil (není součástí zařízení) | 7. Těsnění |
| 4. Vstup tlačného média | 8. Ruční pumpa |

i **POZNÁMKA:** Naražeč není součástí balení. Je to doporučené příslušenství potřebné ke správnému chodu zařízení.

i **POZNÁMKA:** Návod je určen pro zapojení Párty pípy LINDR a naražeče LINDR.

7. UVEDENÍ DO PROVOZU (viz obr. 7.):

1. Našroubujte pártu pípu na naražeč(výstup nápoje) dle obr. 7.A.
2. Připojte vzduchovou hadici pomocí křídlové matice dle obr. 7.B.

! **POZOR:**Nesmí chybět retní ventil.

3. Naražte naražeč s pártou pípu na sud a natlakujte pomocí ruční pumpy. Obr. 7.C, 7.D.

8. TABULKA ZÁVAD:

Závada	Příčina	Odstranění
Neteče nápoj.	Sud špatně naražen.	Zkontrolujte zda je páka naražeče stlačena dolů.
	Nedostatek tlačného média (nízký tlak).	Připumpujte vzduch pomocí ruční pumpy.
Pártu pípa medrží tlak.	Chybějící nebo poškozený retní ventil.	Vložte retní ventil do naražeče pod křídlovou matici vzduchové hadice.

i **POZNÁMKA:** Pokud po výše doporučených kontrolách závada přetrvává, kontaktujte servisní službu.

Nezapomeňte specifikovat následující:

- druh závady
- typ výrobku
- rok výroby

Objednávání součástek:

POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINÁLNÍ SOUČÁSTKY. Za součástky, které nejsou originální, nebo doporučené výrobcem, nenese výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

9. NÁHRADNÍ DÍLY:

Při objednání náhradních dílů je vždy nutné uvést :

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo

⚠ POZOR: Při zjištění závady zařízení nepoužívejte.

10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Třídění odpadu:



Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. V České republice je Elektroodpad řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V jiných státech než v České republice podléhá třídění odpadů místním předpisům.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

IMPORTANT

This manual contains instructions for installation, use and operation of the appliance. This manual is an integral part of the device. It must be stored in the vicinity of the device for the entirety of its service life and must be made available to the user any time the device is installed, moved, used or maintained.

Read this manual carefully before installing and using the device. It contains important information necessary to ensure that all operations are done properly and safely.

Due to the continuous improvement of the products, the pictures are located in the manual illustrative only and may differ from the purchased goods.

This manual is a translation of the original Czech manual.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

6

SYMBOLS AND MARKINGS USED IN THE MANUAL:



WARNING:

Not following instructions may cause injury or damage the device.



NOTE:

This symbol indicates information and recommendations for the user.

Contents:

1.	Introduction	7
2.	Device description	7
3.	General instructions, measures and safety instructions	7
4.	Testing	7
5.	Warranty	7
6.	Connection description	8
7.	Putting into operation	8
8.	Table of malfunctions	8
9.	Spare parts	9
10.	Environmental protection	9

1. INTRODUCTION:

Thank you for purchasing this LINDR product.

2. DEVICE DESCRIPTION:

The BEER PARTY PUMP is a mobile beverage dispensing solution intended for dispensing from the kegs. Party pumps are mostly used where there is no access to electricity or in places with low ambient temperature, where beer does not need to be chilled. The party pump is screwed directly onto the dispense head.

3. GENERAL INSTRUCTIONS, MEASURES AND SAFETY INSTRUCTIONS:

Follow basic safety instructions stated by the manufacturer when using the device. Any other use is considered impermissible and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage caused by incorrect use.

DO NOT USE THE DEVICE FOR PURPOSES OTHER THAN THOSE STATED BY THE MANUFACTURER!

⚠ WARNING: Children must not be allowed to play with the appliance. Store all packaging material out of reach of children (comes with a plastic bag – suffocation hazard).

⚠ WARNING: Cleaning and maintenance of the appliance on the part of the user must not

be done by unsupervised children.

4. TESTING:

The product is delivered ready for immediate use.

5. WARRANTY:

The device comes with a warranty in accordance with general legal regulations of the Czech Republic or in accordance with the trade agreement. During the validity period of the warranty, we will remove any defects on the product free of charge, provided these defects were not caused by excess wear, improper handling, incorrect storage or by using the product in a way that is counter to the instruction manual or the product's design as defined by the manufacturer. Materials replaced during the validity period of the warranty are our property. The legitimacy of the warranty claim is always decided by an authorised service centre. Warranty provided by a retailer outside of the territory of the Czech Republic is governed by the agreement between the retailer and the buyer in their mutual relationship; this agreement is not directly linked to the manufacturer. The agreement does not give the buyer the right to submit warranty claims to the manufacturer. Transport expenses or other costs are not covered by the warranty.

6. CONNECTION DESCRIPTION (see fig. 6):

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Tap | 5. Dispense head (not included) |
| 2. Air hose with wing nut | 6. Beverage outlet |
| 3. Check valve (not included) | 7. Seal |
| 4. Input of pressurizing | 8. Hand pump |

i NOTE: The dispense head is not included in the package. It is a recommended accessory needed for the proper operation of the device.

i NOTE: The manual are intended for the connection of the LINDR Party Pump and the LINDR dispense head.

7. PUTTING INTO OPERATION (see Fig. 7.):

1. Screw the party pump on to a dispense head (beverage output). Figure 7.A.
2. Connect the air hose with a wing nut. Figure 7.B.

⚠ WARNING: Do not forget the check valve.

3. Connect the dispense head with party pump to the beer keg and pressurize with hand pump. Figure 7.C, 7.D.

8. TABLE OF MALFUNCTIONS:

Malfunction	Cause	Removal
The beverage does not flow.	The keg is badly pressurized.	Make sure the lever on the dispense head is pressed down.
	Lack of push (low pressure).	Pump up the air with hand pump.
Party pump does not hold the pressure.	Missing or damaged check valve.	Insert the check valve under the wing nut.

i NOTE: If the defect persists even after the above steps are taken, contact a service centre.

Do not forget to specify the following:

- type of defect
- product type
- production year

Ordering Components:

ALWAYS USE ORIGINAL COMPONENTS. The manufacturer or supplier bear no responsibility for non-original components or components not recommended by the manufacturer.

9. SPARE PARTS:

When ordering spare parts, always provide the following:

- product type
- production year
- product's serial number

⚠ WARNING: Do not use the device if defects or malfunctions are found.

10. ENVIRONMENTAL PROTECTION:

Waste Sorting:

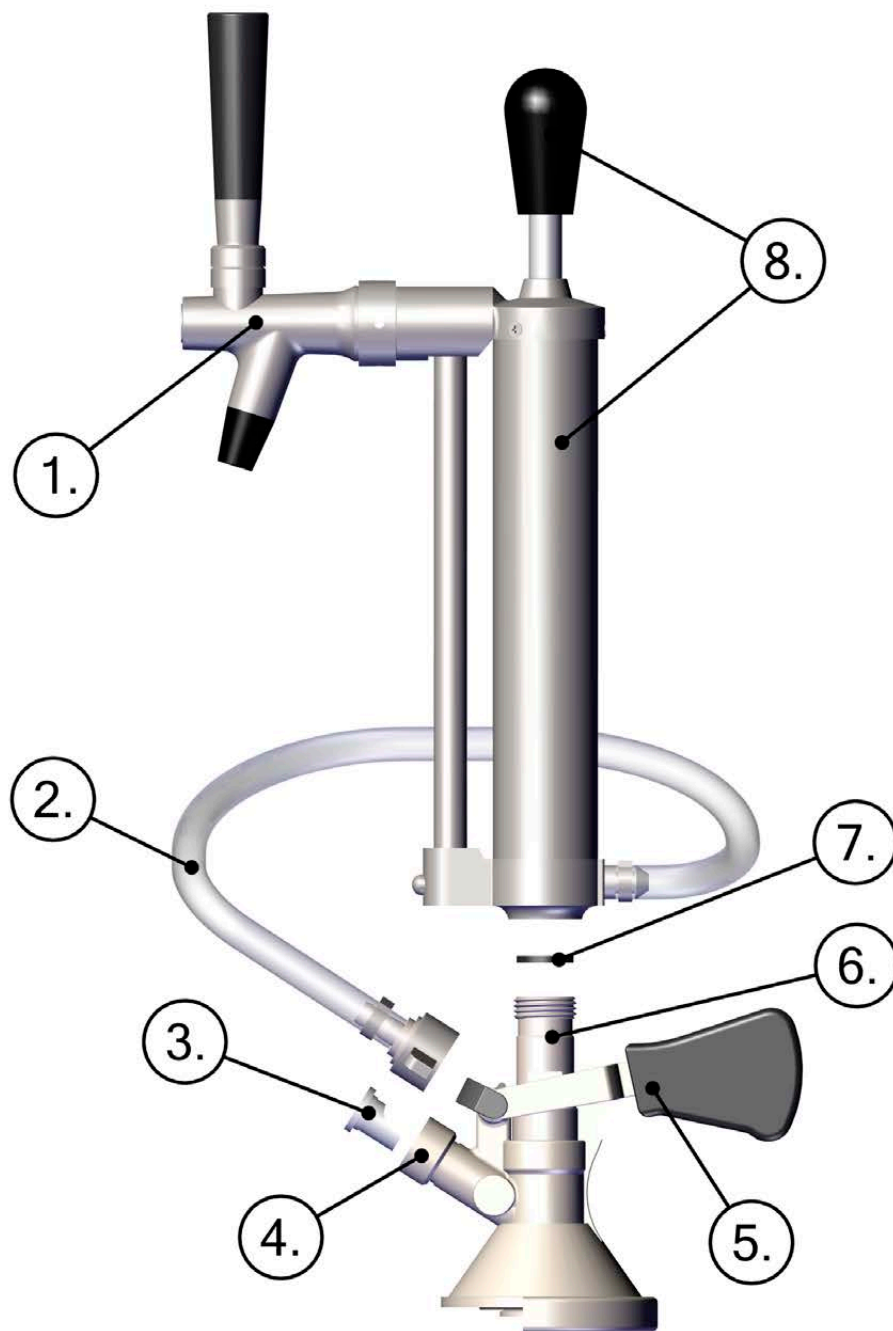


This product must not be disposed of in communal waste. Electrical waste in the Czech Republic is disposed of within the Rema System (www.remasystem.cz).

In countries other than the Czech Republic, waste sorting is subject to local regulations.

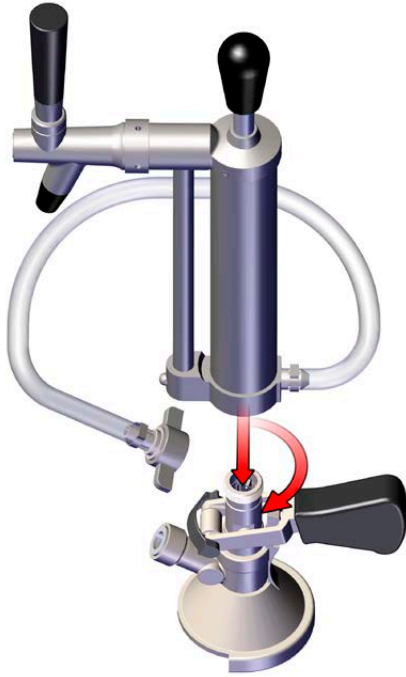


Sorting waste allows recycling and reusing used products and packaging materials. Reuse of recycled material helps protect the environment from pollution and reduces resource consumption. Local regulations may regulate the method of disposing of household appliances at local collection points or at the point of sale.

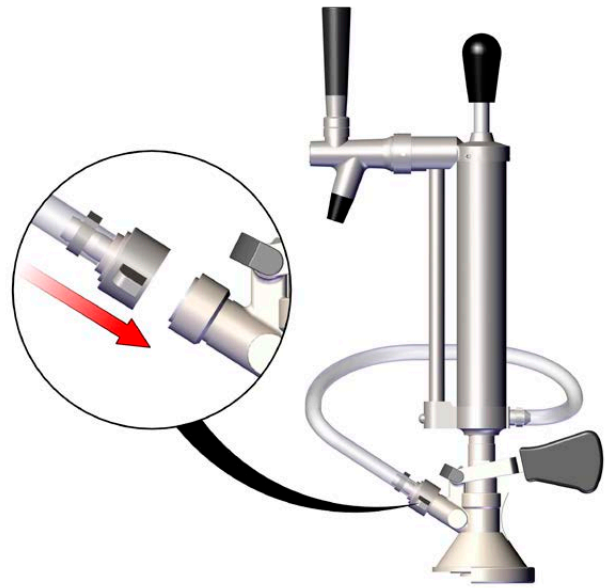


7.

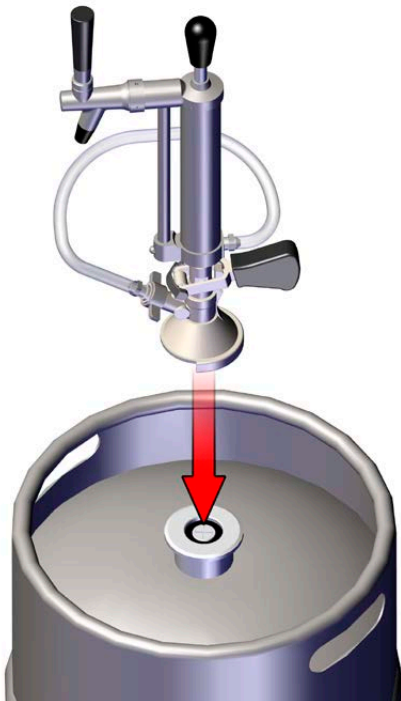
7.A



7.B



7.C



7.D

